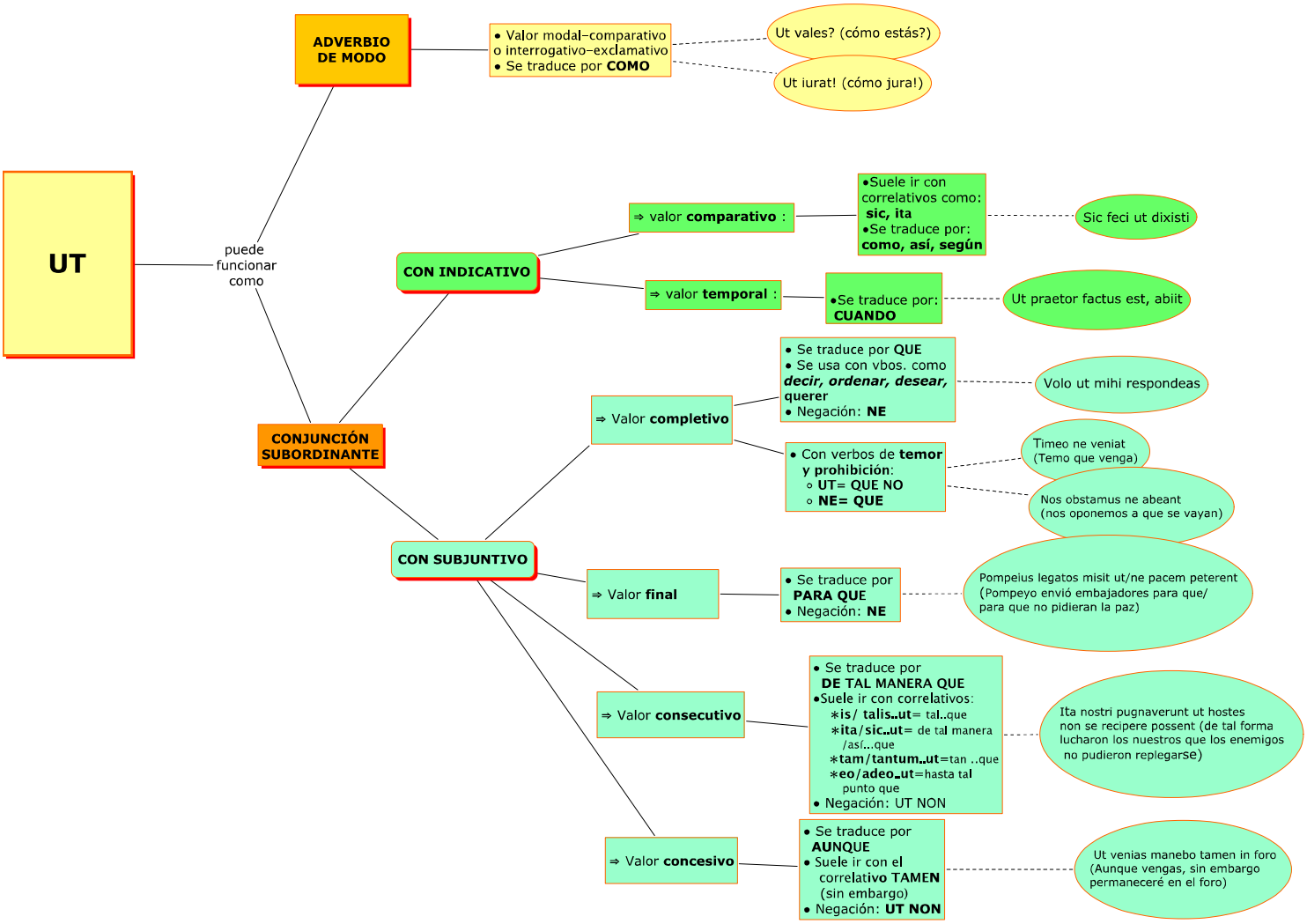
UT
puede funcionar como
ADVERBIO DE MODO
• Valor modal–comparativo o interrogativo–exclamativo
• Se traduce por COMO
Ut vales? (cómo estás?)
Ut iurat! (cómo jura!)
CONJUNCIÓN SUBORDINANTE
CON INDICATIVO
⇒ valor comparativo :
•Suele ir con correlativos como: sic, ita
•Se traduce por: como, así, según
Sic feci ut dixisti
⇒ valor temporal :
•Se traduce por: CUANDO
Ut praetor factus est, abiit
CON SUBJUNTIVO
⇒ Valor completivo
• Se traduce por QUE
• Se usa con vbos. como decir, ordenar, desear, querer
• Negación: NE
Volo ut mihi respondeas
• Con verbos de temor y prohibición:
∘ UT= QUE NO
∘ NE= QUE
Timeo ne veniat (Temo que venga)
Nos obstamus ne abeant (nos oponemos a que se vayan)
⇒ Valor final
• Se traduce por PARA QUE
• Negación: NE
Pompeius legatos misit ut/ne pacem peterent (Pompeyo envió embajadores para que/ para que no pidieran la paz)
⇒ Valor consecutivo
• Se traduce por DE TAL MANERA QUE
•Suele ir con correlativos:
∗is/ talis..ut= tal..que
∗ita/sic..ut= de tal manera /así...que
∗tam/tantum..ut=tan ..que
∗eo/adeo..ut=hasta tal punto que
• Negación: UT NON
Ita nostri pugnaverunt ut hostes non se recipere possent (de tal forma lucharon los nuestros que los enemigos no pudieron replegarse)
⇒ Valor concesivo
• Se traduce por AUNQUE
• Suele ir con el correlativo TAMEN (sin embargo)
• Negación: UT NON
Ut venias manebo tamen in foro (Aunque vengas, sin embargo permaneceré en el foro)